

Art. 10. A l'article 1er de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, catégorie A, sont insérés les mots : « Fonds d'aide au redressement financier des communes ».

Art. 11. L'article 47 de la loi hypothécaire, modifié par les lois des 14 juillet 1976 et 10 janvier 1977, est complété par l'alinéa suivant :

« Il est accordé en faveur du Fonds d'aide au redressement financier des communes une hypothèque légale sur les biens immobiliers des communes bénéficiaires de l'intervention du Fonds. »

Art. 12. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les communes auxquelles le présent arrêté est applicable.

Toutefois, il s'applique, dès son entrée en vigueur, aux villes de Liège et d'Anvers.

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 14. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 septembre 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,
Ch.-F. NOTHOMB

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ

MINISTÈRES DE L'ÉDUCATION NATIONALE

F. 63 — 1656

Arrêté royal n° 209 modifiant l'arrêté royal du 23 mai 1967 fixant les règles de calcul de la durée des prestations à prendre en considération pour les travaux de cuisine, de restaurant et d'entretien dans les établissements de l'État

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal numéroté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour but de créer la possibilité de fixer un pourcentage limitant l'utilisation du nombre de périodes/prestations hebdomadaires octroyées à chaque établissement.

Cette mesure est proposée dans l'attente d'une révision fondamentale sur la base des besoins réels et de l'octroi d'une plus grande autonomie à chaque établissement d'enseignement de l'État.

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'État.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de l'Éducation nationale,
D. COENS

Le Ministre de l'Éducation nationale,
A. BERTOUILLE

Art. 10. In artikel 1, categorie A, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut worden de woorden « Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten » ingevoegd.

Art. 11. Artikel 47 van de hypotheekwet, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1976 en 10 januari 1977, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Ten voordele van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten wordt een wettelijke hypotheek toegekend op de onroerende goederen van de gemeenten die een tegemoetkoming van het Fonds genieten. »

Art. 12. De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de gemeenten waarop dit besluit van toepassing is.

Op de steden Luik en Antwerpen vindt het echter toepassing zodra het in werking treedt.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 14. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 september 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
Ch.-F. NOTHOMB

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ

MINISTERIES VAN ONDERWIJS

N. 83 — 1656

Koninklijk besluit nr. 209 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 mei 1967 houdende vaststelling der regels tot becijfering van de duur der keuken-, restaurant- en onderhoudsprestaties in de Rijksonderwijsinrichtingen.

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het genummerd koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit voor te leggen heeft tot doel, met het oog op de beheersing van de begroting voor onderwijs, de mogelijkheid in te voeren een percentage te bepalen dat de uren/prestaties per week beperkt dat aan elke inrichting wordt toegekend.

Deze maatregel wordt voorgesteld in afwachting van een fundamentele herwerking op basis van de reële noden en het verlenen van meer autonomie aan elke Rijksonderwijsinrichting.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Onderwijs,
D. COENS

De Minister van Onderwijs,
A. BERTOUILLE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacances, saisi par le Premier Ministre, le 4 août 1983, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° 209 « modifiant l'arrêté royal du 23 mai 1967 fixant les règles de calcul de la durée des prestations à prendre en considération pour les travaux de cuisine, de restaurant et d'entretien, dans les établissements de l'Etat », a donné le 8 août 1983 l'avis suivant :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se borner aux observations suivantes :

Observations générales

1. Le fondement invoqué, à savoir l'article 1er, 1°, de la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, peut être admis à la condition, bien entendu, que le « pourcentage » qu'il appartient au Roi de fixer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, ne puisse pas être supérieur à cent, ce que le terme pourcentage n'exclut pas nécessairement par lui-même.

2. Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas l'avantage que présente, en l'occurrence, la réglementation par un arrêté de pouvoirs spéciaux, par rapport aux inconvénients connus de l'insertion dans des textes réglementaires ordinaires de dispositions réglementaires ayant force de loi.

Aucune explication n'a été fournie sur les raisons du choix ainsi fait.

C'est sous réserve de cette observation que le présent avis est émis.

Formule de proposition

Dans le texte français de la formule de proposition, il convient d'écrire, conformément à l'usage : « et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil, ».

*Dispositif**Article 1er*

Dans la phrase liminaire, l'arrêté royal du 23 mai 1967 doit être cité avec son intitulé exact, à savoir : l'arrêté royal du 23 mai 1967 fixant les règles de calcul de la durée des prestations à prendre en considération pour les travaux de cuisine, de restaurant et d'entretien, dans les établissements de l'Etat.

Par ailleurs, les mots « ce qui suit : » doivent être remplacés par les mots « la disposition suivante : ».

Le paragraphe 1er de l'article 3 en projet serait mieux rédigé comme suit compte tenu notamment de l'observation générale n° 1 :

« Article 3. § 1er. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et en tenant compte des possibilités budgétaires, réduire à un pourcentage déterminé le nombre des périodes organisables qui résulte des normes des articles 1er et 2. »

Compte tenu des explications fournies au Conseil d'Etat, le texte suivant est proposé pour le paragraphe 2 de l'article 3 en projet :

« § 2. Toutefois, au cas où l'application des normes de l'article 1er et du pourcentage fixé en vertu du paragraphe 1er aurait pour conséquence que, pour un établissement, aucun emploi à temps plein de cuisinier ne pourrait être conféré, seules les normes de l'article 1er seront applicables à cet emploi. »

Article 2

La phrase liminaire de l'article devrait être rédigée de la manière suivante :

« Un article 3bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté : ».

L'article 3bis en projet serait mieux rédigé comme suit :

« Article 3bis. Les normes des articles 1er et 2 ne sont susceptibles d'aucune dérogation. »

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 4e augustus 1983, door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van het hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 209 « tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 mei 1967 houdende vaststelling der regels tot becijfering van de duur der keuken-, restaurant- en onderhoudsprestaties in de Rijksonderwijsinrichtingen », heeft de 8e augustus 1983 het volgend advies gegeven :

Wegens de korte termijn die de Raad van State is toegemeten, moet hij zich bepalen tot de volgende opmerkingen :

Algemene opmerkingen

1. De rechtsgrond waarop men zich beroept, te weten artikel 1, 1°, van de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, kan worden aangenomen, op voorwaarde welteverstaan dat het « percentage », dat de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit vaststelt, niet hoger is dan honderd, hetgeen de term percentage op zichzelf niet noodzakelijk uitsluit.

2. Het is de Raad van State niet duidelijk welk voordeel in het onderhavige geval aan een regeling via een bijzondere machten-besluit verbonden is, vergeleken bij de bekende nadelen die gemeoid zijn met invoeging van wetskrachtige verordeningbepalingen in gewone verordeningsteksten.

Er is geen enkele uitleg verstrekt omtrent de redenen waarom een zodanige werkwijze is gekozen.

Het onderhavige advies wordt uitgebracht onder dat voorbehoud.

Voordrachtformulier

In de Nederlandse tekst van het voordrachtformulier schrijft men zoals gebruikelijk : « ... op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers, ».

*Bepalend gedeelte**Artikel 1*

In de inleidende volzin behoort het juiste opschrift van het koninklijk besluit van 23 mei 1967 te worden geciteerd, namelijk : koninklijk besluit van 23 mei 1967 houdende vaststelling der regels tot becijfering van de duur der keuken-, restaurant- en onderhoudsprestaties in de Rijksonderwijsinrichtingen.

Bovendien behoren de woorden « wat volgt : » te worden vervangen door « de volgende bepaling : ».

Paragraaf 1 van het ontworpen artikel 3 zou, mede ter wille van de algemene opmerking nr. 1, beter als volgt worden gesteld :

« Artikel 3. § 1. De Koning kan, bij een in de Ministerraad overlegd besluit en met inachtneming van de budgettaire mogelijkheden, het aantal te organiseren uren dat volgt uit de normen van de artikelen 1 en 2, tot een bepaald percentage beperken ».

Gelet op de aan de Raad van State verstrekte uitleg wordt de volgende tekst voorgesteld voor paragraaf 2 van het ontworpen artikel 3 :

« § 2. Indien echter de gecombineerde toepassing van de normen van artikel 1 en van het krachtens paragraaf 1 vastgestelde percentage tot gevolg heeft dat in een instelling geen enkel voltijds ambt van kok kan worden toegewezen, worden alleen de normen van artikel 1 op dat ambt toegepast ».

Artikel 2

De inleidende volzin van het artikel zou in dezer voege gesteld moeten worden :

« Een artikel 3bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd : »

Het ontworpen artikel 3bis zou beter als volgt worden gereedigd :

« Artikel 3bis. De normen van de artikelen 1 en 2 zijn niet vatbaar voor enige afwijking. »

Observation finale

En français, il faut écrire « Article 1er » et « § 1er » et non « Article 1 » et « § 1 ».

La chambre était composée de :

MM. :

P. Tapie, président de chambre;
P. Fincœur; Ch.-L. Closset, conseillers d'Etat;
Mme M. Van Gerrewey, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Tapie.

Le rapport a été présenté par Mme M. Th. Bourquin, premier auditeur.

Le greffier,

M. Van Gerrewey.

Le président,

P. Tapie.

23 SEPTEMBRE 1983. — Arrêté royal n° 209 modifiant l'arrêté royal du 23 mai 1967 fixant les règles de calcul de la durée des prestations à prendre en considération pour les travaux de cuisine, de restaurant et d'entretien, dans les établissements de l'Etat

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment les articles 1er, 1° et 2, §§ 1er et 2;

Vu l'urgence;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 3 de l'arrêté royal du 23 mai 1967 fixant les règles de calcul de la durée des prestations à prendre en considération pour les travaux de cuisine, de restaurant et d'entretien, dans les établissements de l'Etat, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. § 1er. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et en tenant compte des possibilités budgétaires, réduire à un pourcentage déterminé le nombre des périodes organisables qui résulte des normes des articles 1er et 2.

§ 2. Toutefois, au cas où l'application cumulée des normes de l'article 1er et du pourcentage fixé en vertu du paragraphe 1er aurait pour conséquence que, pour un établissement, aucun emploi à temps plein de cuisinier ne pourrait être conféré, seules les normes de l'article 1er seront applicables à cet emploi. »

Art 2. Un article 3bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 3bis. Les normes des articles 1er et 2 ne sont susceptibles d'aucune dérogation. »

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1983.

Art. 4. Nos Ministres de l'Education nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 septembre 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

D. COENS

Le Ministre de l'Education nationale,

A. BERTOUILLE

Slotopmerking

In het Frans schrijven men : « Article 1er » en « § 1er » en niet « Article 1 » en « § 1 ».

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

P. Tapie, kamervoorzitter;
P. Fincœur; Ch.-L. Closset, staatsraden;
Mevr. M. Van Gerrewey, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Tapie.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. M. Th. Bourquin, eerste auditeur.

De griffier,

M. Van Gerrewey.

De voorzitter,

P. Papia.

23 SEPTEMBER 1983. — Koninklijk besluit nr. 209 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 mei 1967 houdende vaststelling der regels tot becijfering van de duur der keuken-, restaurant- en onderhoudsprestaties in de Rijksonderwijsinrichtingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid de artikelen 1, 1°, en 2, §§ 1 en 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Ministers van Onderwijs en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 23 mei 1967 houdende vaststelling der regels tot becijfering van de duur der keuken-, restaurant- en onderhoudsprestaties in de Rijksonderwijsinrichtingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. § 1. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit en met inachtneming van de budgettaire mogelijkheden, het aantal te organiseren uren dat volgt uit de normen van de artikelen 1 en 2, tot een bepaald percentage beperken.

§ 2. Indien echter de gecombineerde toepassing van de normen van artikel 1 en van het krachtens paragraaf 1 vastgestelde percentage tot gevolg heeft dat in een instelling geen enkel voltijds ambt van kok kan worden toegewezen, worden alleen de normen van artikel 1 op dat ambt toegepast. »

Art. 2. Een artikel 3bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 3bis. De normen van de artikelen 1 en 2 zijn niet vatbaar voor enige afwijking. »

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1983.

Art. 4. Onze Ministers van Onderwijs zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 september 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Onderwijs,

D. COENS

De Minister van Onderwijs,

A. BERTOUILLE